



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.1.0. - Ufficio Gestione Del Territorio 5.1.0. - Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes	1904	20/05/2022

OGGETTO/BETREFF:

INTERVENTI DI MISURAZIONI E VERIFICHE PUNTUALI DI UN EDIFICIO IN VIA CLAUDIA AUGUSTA - BOLZANO. AFFIDAMENTO DIRETTO ALLO STUDIO TECNICO GEOM STEFANO TOCCOLI DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CIG: Z9A36759CB

€ 2.500,00.- (CONTR. PREV.LI E IVA ESCL.) - CAP 08011.03021100003.- CDC 80100 DEL BILANCIO 2022

MESSENSÄTZE UND PUNKTUELLE KONTROLLEN EINES GEBÄUDES IN DER CL. AUGUSTA STR. IN BOZEN. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DAS BÜRO GEOM. STEFANO TOCCOLI AUS BOZEN FÜR DIE ARBEIT MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CIG: Z9A36759CB

€ 2.500,00.- (SOZ. BEI UND MWST NICHT IMBEGR.) - CAP. 08011.03021100003 - CDC 80100 DES HAUSHALTS 2022

<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "<i>BILANCIO 2022 – 2024- APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "<i>HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

vista la determinazione dirigenziale n. 163 del 30.03.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Gestione del Territorio alla dott.ssa Arch. Daniela Eisenstecken, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 163 vom 30.03.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für die Verwaltung des Gemeindegebietes, Dr. Arch. Daniela Eisenstecken, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.

visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

premessato che è necessario effettuare interventi di misurazioni e verifiche puntuali di un edificio in via Claudia Augusta a Bolzano.

che il servizio consiste in:

- rilievo plani-altimetrico con strumentazione elettro-ottica (Stazione Totale); si prevedono di 3-4 punti di stazionamento (due sulla Via Claudia Augusta, 1-2 nelle aree interne sul retro dell'edificio)
- misurazione del perimetro dell'edificio
- verifica e controllo delle quote degli spigoli dell'edificio in prossimità della quota "a terra"
- verifica puntuale dei tetti: ingombro, posizione e quota rispetto alla quota "a terra" (compreso abbaino fronte strada)
- verifica della quota di tutti i piani
- verifica a campione dei fori delle finestre
- misurazione della situazione al piano copertura: sbarco del vano scale e dell'ascensore, ingombro terrazza di copertura

Es besteht die Notwendigkeit, genaue Messungen und Prüfungen an einem Gebäude in der Claudia-Augusta-Straße durchzuführen.

Es handelt sich dabei um Folgendes:

- Erfassung der Lage und Höhe anhand von elektro-optischen Geräten (Totalstation); es sind 3-4 Stationierungspunkte vorgesehen (2 in der Claudia-Augusta-Straße, 1-2 in den Bereichen auf der Rückseite des Gebäudes)
- Messung des Gebäudeumfangs
- Prüfung und Kontrolle der Koten der Gebäudekanten in der Nähe der Bodenkote
- Genaue Prüfung der Dächer: Ausmaß, Lage und Kote im Vergleich zur Bodenkote (einschließlich des Dachfensters auf der Straßenseite)
- Prüfung der Kote aller Stockwerke
- Stichprobenartige Prüfung der Fensterlöcher
- Messung der Lage im Dachgeschoss: Ausgang des Stiegenhauses und des Aufzugs, Ausmaß der Dachterrasse

- servizio fotografico
- restituzione e consegna in opportune tavole rappresentative firmate digitalmente.

- Fotostrecke
- Grafische Erfassung und Einreichung auf angemessenen, digital unterzeichneten darstellenden Tafeln.

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

verificato che ai sensi di quanto previsto dall'art. 36 del vigente D.Lgs n. 50 del 2016 gli incarichi con corrispettivi inferiori a 40.000,00 Euro (IVA e contributi esclusi) possono essere affidati direttamente a soggetti di fiducia dell'Amministrazione;

che per l'assegnazione del suddetto incarico è stata pubblicata in data 18.05.2022, in base al D.Lgs 50 del 18.04.2016 "Disposizioni di aggiudicazioni di appalti di lavori, servizi e forniture", una gara telematica sul sito www.bandi-altoadige.it ed è stata chiesta, pertanto, una offerta allo Studio Tecnico Geom. Stefano Toccoli di Bolzano, esperto nel settore;

che il suddetto Studio nella persona del Geom. Stefano Toccoli, ha presentato in data 19.05.2022 un' offerta per il servizio richiesto per un importo di **€ 2.500,00.-** (contr. prev.li e IVA 22% esclusi),- Codice gara online nr. 32230/2022;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen,

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Im Sinne des Art. 36 des geltenden GVD Nr. 36 vom 2016 kann die Verwaltung Aufträge im Wert von unter 40.000,00 Euro (MwSt. und Sozialbeiträge nicht inbegriffen) direkt an Auftragnehmer ihres Vertrauens vergeben.

Für die Erteilung des gegenständlichen Auftrags wurde in Datum 18.05.2022, gemäß GvD Nr. 50 vom 18.04.2016 „Bestimmungen für die Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen“ eine elektronische Ausschreibung auf der Internetseite www.bandi-altoadige.it veröffentlicht und deshalb da Büro Geom. Stefano Toccoli aus Bozen/BZ ersucht, ein Angebot vorzulegen, da sich das Büro aus hoch qualifizierte zusammensetzt.

Das, das obengenannte Büro – Geom. Stefano Toccoli - hat am 19.05.2022 ein Angebot für den geforderten Diest über einen Betrag von **€ 2.500,00.-** (Soz. Bei. Und MwSt. 22% nicht inbegriffen) online Ausschreibungskodex Nr. 32230/2022–eingereicht;

esaminata la documentazione di gara e ritenuto l'importo offerto congruo;

che nelle aggiudicazioni con incarico diretto viene sempre rispettato un principio di rotazione tra le Ditte esperte nel settore;

ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del Regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di prestazione che presuppone l'utilizzo di strumenti professionali non disponibili negli uffici dell'Amministrazione;

di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Das Angebot wird für angemessen erachtet.

Bei den direkten Aufträgen wird immer das Prinzip der Rotation unter Fachfirmen berücksichtigt.

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich ist. Der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da die Leistung die Benutzung von professionellen Instrumenten voraussetzt, die bei den Ämtern der Verwaltung nicht verfügbar sind.

es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA,
PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA**

D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di affidare l'incarico per gli interventi di misurazioni e verifiche puntuali di un edificio in via Claudia Augusta - Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, allo Studio Tecnico - geom. Stefano Tioccoli - via Raffaello Sernesi Nr.18 - 39100 BOLZANO - P.I. 02224980215 per l'importo di **€ 3.202,50.-** (contr. prev.li 5% e IVA 22% compresi), alle condizioni di cui all'offerta presentata in data 19.05.2022 in sede di gara online sul sito www.bandialtoadige.it - Codice gara online nr. 32230/2022, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di quantificare in **€ 3.202,50.-** (contr. prev.li 5% e IVA 22% compresi), l'importo complessivo del lavoro;

- di approvare la spesa derivante di **€ 3.202,50.-** (contr. prev.li 5% e IVA 22% compresi);

- di imputare la spesa complessiva di **€ 3.202,50.-** (contr. prev.li 5% e IVA 22% compresi), come da documento contabile inserito nel sistema informativo;

**DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GEOLOGIE,
ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE**

VERFÜGT

aus den oben genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ Folgendes:

1. Mit dem Auftrag für die Messungen und punktuellen Prüfungen eines Gebäudes in der Cl.-Augusta-Str. in Bozen wird das Büro Geom. Stefano Toccoi - Sernesi Platz Nr. 18 - 39100 BOZEN - MwSt. Nr.02224980215 für den Betrag von **€ 3.202,50.-** (Soz. Bei. 5% und 22% MwSt. inbegriffen) betraut, und zwar zu den im Angebot vom 19.05.2022 enthaltenen Bedingungen. Das Angebot wurde im Rahmen der elektronischen Ausschreibung auf der Internetseite www.bandialtoadige.it - online mit Ausschreibungskodex Nr. 32230/2022 eingereicht, und zwar infolge eines Verhandlungsverfahrens mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“

- Der Gesamtwert der Arbeit wird mit **€ 3.202,50.-** (Soz. Bei. 5% und 22% MwSt. inbegriffen) beziffert.

- Die daraus entstehende Ausgabe von **€ 3.202,50.-** (Soz. Bei. 5% und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

- Die Gesamtausgabe von **€ 3.202,50.-** (Soz. Bei. 5% und 22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß beilegendem Modell verbucht.

2. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Gestione del Territorio, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 3. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 4. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2023 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2023;
 5. di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
2. Der Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird und der beim Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes hinterlegt ist wird angenommen. Er ist ein integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
 3. Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.
 4. Aufgrund der Vertragsbestimmungen erfolgt die Dienstleistung innerhalb 2023; aus diesem Grund ist die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2023 fällig.
 5. Der Auftragnehmer unterliegt keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

- | | |
|--|---|
| <p>6. che ai sensi di quanto previsto dall'art. 36 del vigente D.Lgs n. 50 del 2016 gli incarichi con corrispettivi inferiori a 40.000,00 Euro (IVA e contributi esclusi) possono essere affidati direttamente a soggetti di fiducia dell'Amministrazione;</p> | <p>6. Im Sinne des Art. 36 des geltenden GVD Nr. 50 vom 2016 kann die Verwaltung Aufträge im Wert von unter 40.000,00 Euro (MwSt. und Sozialbeiträge nicht inbegriffen) direkt an Auftragnehmer ihres Vertrauens vergeben.</p> |
| <p>7. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;</p> | <p>7. Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,</p> |
| <p>8. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p> | <p>8. Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,</p> |
| <p>9. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>9. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p> |

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	2994	08011.03.021100003	Prestazioni professionali e specialistiche	3.202,50

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
EISENSTECKEN DANIELA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0782971e41fd81555f4c4c8c5a556d43b67485b2a326c4dbd9800b67b13e376e - 8651800 - det_testo_proposta_20-05-2022_08-41-00.doc
692e922df79c5f01750496ab6337d0964c9f257ec7649e12878552adffd680fb - 8651812 - det_Verbale_20-05-2022_08-44-02.doc

a3d843ebd93f414c13e64cc7781958fd76ad9e52873fae39dd52f8c2b5267c22 - 8651895 - det. imp. TOCCOLI misurazione edific.
Claudia Augusta ALLEGATO CONTABILE .rtf